

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ͂ι 13 ΙΟΥΛΙΟΥ 1981	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 181

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1173

Περὶ κυρώσεως τῆς ψηφισθείσης εἰς Μόντρεαλ κατὰ τὸ ἔτος 1946 ὑπ' ἀριθ. 78 Διεθνοῦς Συμβάσεως «περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων δι' ἀπασχόλησιν εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας καὶ ρυθμίσεως συναφῶν θεμάτων».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ ὑπ' ἀριθ. 78 Διεθνὴς Σύμβασις «περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων δι' ἀπασχόλησιν εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας», ψηφισθεῖσα κατὰ τὴν 29ην σύνοδον τῆς Γενικῆς Συνδιασκέψεως τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας τοῦ ἔτους 1946, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον εἰς ἑλληνικὴν μετάφρασιν καὶ γαλλικὸν πρωτότυπον ἔχει ὡς ἀκολούθως :

ΣΥΜΒΑΣΙΣ 78

Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων δι' ἀπασχόλησιν εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας.

Ἡ Γενικὴ Συνδιάσκεψις τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας,

Συγκληθεῖσα εἰς Μόντρεαλ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας καὶ συνελθοῦσα αὐτόθι τὴν 19ην Σεπτεμβρίου 1946, εἰς τὴν εἰκοστὴν ἐνάτην σύνοδον αὐτῆς.

Ἀφοῦ ἀπεφάσισε τὴν ἀποδοχὴν διαφόρων προτάσεων σχετικῶν πρὸς τὴν ἰατρικὴν ἐξέτασιν τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας, θέμα περιλαμβανόμενον εἰς τὸ τρίτον σημεῖον τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς συνόδου.

Ἀφοῦ ἀπεφάσισεν ὅπως αἱ προτάσεις αὗται, λάβουν τὸν τύπον διεθνοῦς συμβάσεως.

Ἀποδέχεται σήμερον, 9ην τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου 1946, τὴν ὡς ἕπεται σύμβασιν, ἥτις θὰ ἀποκαλεῖται Σύμβασις περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῶν νεαρῶν προσώπων (μὴ βιομηχανικαὶ ἐργασίαι), 1946.

ΜΕΡΟΣ Ι.

Γενικαὶ Διατάξεις.

Ἄρθρον 1.

1. Ἡ παροῦσα σύμβασις ἔχει ἐφαρμογὴν ἐπὶ παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων τὰ ὁποῖα ἀπασχολοῦνται εἰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας ἐπ' ἀντιμισθίᾳ ἢ πρὸς προσπόρισιν ἀμέσου ἢ ἐμμέσου κέρδους.

2. Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς «μὴ βιομηχανικαὶ ἐργασίαι» θεωροῦνται πᾶσαι αἱ ἐργασίαι πλὴν ἐκείνων αἱ ὁποῖαι ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς ὡς βιομηχανικαί, γεωργικαὶ ἢ ναυτικαὶ ἐργασίαι.

3. Ἡ ἁρμοδία ἀρχὴ καθορίζει τὴν διαχωριστικὴν γραμμὴν μεταξὺ τῶν μὴ βιομηχανικῶν ἐργασιῶν ἀφ' ἑνός, καὶ τῶν βιομηχανικῶν, γεωργικῶν καὶ ναυτικῶν ἐργασιῶν, ἀφ' ἑτέρου.

4. Ἡ ἐθνικὴ νομοθεσία δύναται νὰ ἐξαιρῇ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως τὴν ἀπασχόλησιν εἰς τὰς οἰκογενειακὰς ἐπιχειρήσεις ὅπου ἀπασχολοῦνται μόνον οἱ γονεῖς καὶ τὰ τέκνα των ἢ οἱ κηδεμονευόμενοί των πρὸς ἐκτέλεσιν ἐργασιῶν αἱ ὁποῖαι ἀναγνωρίζονται ὡς μὴ ἐπικίνδυνοι διὰ τὴν ὑγείαν τῶν παιδίων ἢ τῶν νεαρῶν προσώπων.

Ἄρθρον 2.

1. Τὰ παιδία καὶ τὰ κάτω τῶν 18 ἐτῶν νεαρὰ πρόσωπα θὰ δύνανται νὰ γίνωνται δεκτὰ πρὸς ἀπασχόλησιν ἢ ἐργασίαν εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας μόνον ἐφ' ὅσον ἀνεγνωρίσθησαν ἱκανὰ διὰ τὴν ἐν λόγῳ ἐργασίαν κατόπιν ἐπισταμένης ἰατρικῆς ἐξετάσεως.

2. Ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος δέον νὰ ἐνεργῆται ὑπὸ εἰδικευμένου ἰατροῦ ἐξουσιοδοτημένου ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς καὶ νὰ βεβαιοῦται εἴτε δι' ἰατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, εἴτε διὰ σημειώσεως ἀναγραφομένης εἰς τὴν ἄδειαν ἀπασχολήσεως ἢ εἰς τὸ βιβλιάριον ἐργασίας.

3. Τὸ ἔγγραφον διὰ τοῦ ὁποίου βεβαιοῦται ἡ ἱκανότης πρὸς ἀπασχόλησιν δύναται :

α) Νὰ περιγράφῃ καθωρισμένους ὅρους ἀπασχολήσεως,

β) νὰ ἐκδίδεται δι' εἰδικὴν ἐργασίαν ἢ ὁμάδα ἐργασιῶν ἢ ἀπασχολήσεων συνεπαγομένων συναφεῖς διὰ τὴν ὑγείαν κινδύνους καὶ ταξινομηθεισῶν καθ' ὁμάδας ὑπὸ τῆς κρατικῆς ἀρχῆς εἰς ἣν ἀνήκει ἡ ἐφαρμογὴ τῆς νομοθεσίας περὶ ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος.

4. Ἡ Ἐθνικὴ νομοθεσία θὰ καθορίσῃ τὴν ἁρμοδίαν ἀρχὴν διὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ πιστοποιητικοῦ ἱκανότητος πρὸς ἀπασχόλησιν καὶ θὰ προσδιορίσῃ τὸν τρόπον καταρτίσεως καὶ χορηγήσεως τοῦ ἐν λόγῳ πιστοποιητικοῦ.

Ἄρθρον 3.

1. Ἡ ἱκανότης τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων διὰ τὴν ἀπασχόλησιν τὴν ὁποίαν ἀσκοῦν δέον νὰ ἀποτελῇ ἀντικείμενον ἰατρικοῦ ἐλέγχου μέχρι τῆς ἡλικίας τῶν 18 ἐτῶν.

2. Ἡ ἀπασχόλησις παιδίου ἢ νεαροῦ προσώπου δύναται νὰ συνεχίζεται μόνον κατόπιν ἀνανεώσεως τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἐνεργουμένης κατὰ χρονικὰ διαστήματα μὴ ὑπερβαίνοντα τὸ ἔτος.

3. Ἡ Ἐθνικὴ νομοθεσία δέον:

α) Εἴτε νὰ προβλέπῃ τὰς εἰδικὰς περιστάσεις ὑπὸ τὰς ὁποίας δέον νὰ ἐνεργῆται ἡ ἰατρικὴ ἐπανεξέτασις πέραν τῆς κατ' ἔτος ἢ τῆς κατὰ συχνότερα χρονικὰ διαστήματα τοιαύτης πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἀποτελεσματικότητος τοῦ ἐλέγχου, ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἐκ τῆς ἐργασίας κινδύνους, ὡς καὶ τὴν κατάστασιν τῆς ὑγείας τοῦ παιδίου ἢ τοῦ νεαροῦ προσώπου ὡς προκύπτει αὕτη ἐκ τῶν προηγουμένων ἐξετάσεων.

β) εἴτε νὰ ἐξουσιοδοτῇ τὴν ἁρμοδίαν ἀρχὴν ὅπως ἀπαιτῇ ἐκτάκτους ἐπαναλήψεις τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως.

Ἄρθρον 4.

1. Διὰ τὰς ἐργασίας αἱ ὁποῖαι ἐμφανίζουν σοβαροὺς κινδύνους διὰ τὴν ὑγείαν, ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις ἱκανότητος δι' ἀπασχόλησιν καὶ αἱ περιοδικαὶ ἐπανεξετάσεις δέον νὰ ἀπαιτοῦνται μέχρι τοῦ εἰκοστοῦ πρώτου ἔτους τῆς ἡλικίας τοὐλάχιστον.

2. Ἡ ἐθνικὴ νομοθεσία δέον εἴτε νὰ καθορίζῃ τὰς ἀπασχολήσεις ἢ κατηγορίας ἀπασχολήσεων διὰ τὰς ὁποίας ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος, καὶ αἱ περιοδικαὶ ἐπαναλήψεις της θὰ ἀπαιτοῦνται μέχρι τοῦ 21ου ἔτους τῆς ἡλικίας τοὐλάχιστον, εἴτε νὰ ἐξουσιοδοτῇ τὴν κατάλληλον ἀρχὴν ὅπως καθορίζῃ ταύτας.

Ἄρθρον 5.

Αἱ ἀπαιτούμεναι ὑπὸ τῶν προηγουμένων ἄρθρων ἰατρικαὶ ἐξετάσεις δέον ὅπως μὴ συνεπάγωνται δαπάνας διὰ τὸ παιδίον, τὸ νεαρὸν πρόσωπον ἢ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ.

Ἄρθρον 6.

1. Δέον ὅπως λαμβάνωνται ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς κατάλληλα μέτρα διὰ τὸν ἐπαναπροσανατολισμὸν ἢ τὴν σωματικὴν καὶ ἐπαγγελματικὴν ἀναπροσαρμογὴν τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων διὰ τὰ ὁποῖα ἡ ἰατρικὴ ἐξέτασις θὰ διεπίστωνε ἀνικανότητας, ἀνωμαλίας ἢ ἐλλείψεις.

2. Ἡ ἁρμοδία ἀρχὴ θὰ καθορίσῃ τὴν φύσιν καὶ τὴν ἔκτασιν τῶν μέτρων τούτων. Πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτόν, δέον, ὅπως καθιεροῦται συνεργασία μεταξὺ τῶν ὑπηρεσιῶν ἐπὶ θεμάτων ἐργασίας, τῶν ἰατρικῶν ὑπηρεσιῶν, τῶν ἐκπαιδευτικῶν καὶ τῶν κοινωνικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ διατηρῆται ἀποτελεσματικὸς σύνδεσμος μεταξὺ τῶν ὑπηρεσιῶν τούτων πρὸς τελεσφόρησιν τῶν ἐν λόγῳ μέτρων.

3. Ἡ ἐθνικὴ νομοθεσία δύναται νὰ προβλέπῃ τὴν χορήγησιν εἰς τὰ παιδία καὶ τὰ νεαρὰ πρόσωπα τῶν ὁποίων δὲν ἀναγνωρίζεται σαφῶς ἡ πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότης:

α) Προσωρινῶν ἀδειῶν ἀπασχολήσεως ἢ ἰατρικῶν πιστοποιητικῶν ἰσχυόντων διὰ περιωρισμένην χρονικὴν περίοδον μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ὁποίας ὁ νεαρὸς ἐργαζόμενος θὰ ὑποχρεοῦται νὰ ὑποβληθῇ εἰς νέαν ἐξέτασιν.

β) Ἀδειῶν ἢ πιστοποιητικῶν ἐπιβαλλόντων εἰδικοὺς ὅρους ἀπασχολήσεως.

Ἄρθρον 7.

1. Ὁ ἐργοδότης δέον νὰ ταξινομῇ καὶ νὰ τηρῇ εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἐπιθεωρήσεως Ἐργασίας, εἴτε τὸ ἰατρικὸν πιστοποιητικὸν ἱκανότητος πρὸς ἀπασχόλησιν εἴτε τὴν ἄδειαν ἀπασχολήσεως ἢ τὸ βιβλιάριον ἐργασίας ἀπὸ νὰ ὁποῖα θὰ ἀποδεικνύεται ὅτι δὲν ὑφίσταται ἰατρικὴ ἀντένδειξις πρὸς ἀπασχόλησιν, κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς νομοθεσίας ὁρισθησόμενα.

2. Ἡ ἐθνικὴ νομοθεσία θὰ καθορίσῃ:

α) Τὰ μέτρα διακριβώσεως τὰ ὁποῖα δέον νὰ θεσπισθοῦν πρὸς ἔλεγχον τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ συστήματος ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ νεαρῶν προσώπων, τῶν ἀπασχολουμένων δι' ἴδιον λογαριασμὸν ἢ διὰ λογαριασμὸν τῶν γονέων των, εἰς τὸ πλανόδιον ἐμπόριον ἢ εἰς οἱανδήποτε ἄλλην ἐργασίαν ἀσκουμένην εἰς δημόσιον χῶρον.

β) Τὰς ἄλλας μεθόδους ἐποπτείας αἵτινες δέον νὰ γίνουν ἀποδεκταὶ πρὸς ἐξασφάλισιν αὐστηρᾶς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ.

Εἰδικαὶ διατάξεις δι' ὡρισμένας χώρας.

Ἄρθρον 8.

1. Ὁσάκις τὸ ἔδαφος Μέλους τινὸς περιλαμβάνει εὐρείας περιοχὰς ὅπου, λόγῳ ἀραιότητος τοῦ πληθυσμοῦ ἢ τοῦ βαθμοῦ ἐξελίξεώς των, ἡ ἁρμοδία ἀρχὴ κρίνει, ὅτι εἶναι πρακτικῶς ἀδύνατος ἡ ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων τῆς παρούσης συμβάσεως, δύναται νὰ ἐξαιρῇ τὰς ἐν λόγῳ περιοχὰς τῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως εἴτε γενικῶς εἴτε δι' ἐξαιρέσεων τὰς ὁποίας κρίνει καταλλήλους ὡς πρὸς ὡρισμένας ἐπιχειρήσεις ἢ ἐργασίας.

2. Πᾶν Μέλος δέον ὅπως εἰς τὴν πρώτην ἐτησίαν αὐτοῦ ἔκθεσιν περὶ ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως, τὴν ὑποβλητέαν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας, ἀναφέρῃ πᾶσαν περιοχὴν δι' ἣν προτίθεται νὰ προσφύγῃ εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου. Ἀκολούθως οὐδὲν Μέλος δύναται νὰ προσφύγῃ εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου, εἰμὴ μόνον ὡς πρὸς τὰς περιοχὰς τὰς ὁποίας ἔχει οὕτως ἀναφέρει.

3. Πᾶν Μέλος προσφεῦγον εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου δέον εἰς τὰς μεταγενεστέρας ἐτησίας ἐκθέσεις του, νὰ ἀναφέρῃ τὰς περιοχὰς διὰ τὰς ὁποίας παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος προσφυγῆς εἰς τὰς ἐν λόγῳ διατάξεις.

Ἄρθρον 9.

1. Πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον πρὸ τῆς ἀποδοχῆς νομοθεσίας ἐπιτρεπούσης τὴν ἐπικύρωσιν τῆς παρούσης συμβάσεως, δὲν εἶχε νομοθεσίαν περὶ ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητος τῶν παιδίων καὶ τῶν νεαρῶν προσώπων εἰς τὰς μὴ βιομηχανικὰς ἐργασίας, δύναται διὰ δηλώσεως προσηρτημένης εἰς τὴν ἐπικύρωσίν του, νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν ἡλικίαν τῶν 18 ἐτῶν τὴν ἐπιβαλλομένην ἐν ἄρθροις 2 καὶ 3 δι' ἡλικίας κατωτέρας τῶν 18 ἐτῶν, ἐν οὐδεμιᾷ ὅμως περιπτώσει κατωτέρας τῶν 16 ἐτῶν, καὶ τὴν ἡλικίαν τοῦ 21 ἔτους, τὴν ἐπιβαλλομένην ἐν ἄρθρῳ 4 δι' ἄλλης κατωτέρας τῶν 21 ἔτους, ἀλλ' ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει κατωτέρας τῶν 19 ἐτῶν.

2. Πᾶν Μέλος τὸ ὁποῖον θὰ ἔχει προβῆ εἰς τοιαύτην δήλωσιν δύναται νὰ ἀκυρώσῃ ταύτην ὁποτεδήποτε διὰ μεταγενεστέρας δηλώσεώς του.

3. Πᾶν Μέλος διὰ τὸ ὁποῖον ἰσχύει δήλωσις γενομένη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου, δέον νὰ ἀναφέρῃ κατ' ἔτος, εἰς τὴν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως ἔκθεσίν του, ἐν τίνι μέτρῳ συνετελέσθη οἱαδήποτε πρόοδος σχετικὴ πρὸς τὴν πλήρη ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς συμβάσεως.

ΜΕΡΟΣ III.

Τελικαὶ διατάξεις.

Ἄρθρον 10.

Ἡ παροῦσα σύμβασις οὐδόλως θίγει νόμον, ἀπόφασιν, ἔθιμον ἢ συμφωνίαν μεταξὺ ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων ἐφ' ὅσον ἐξασφαλίζουν ὅρους εὐνοϊκωτέρους τῶν εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν προβλεπομένων.

Ἄρθρον 11.

Αἱ ἐπίσημοι ἐπικυρώσεις τῆς παρούσης συμβάσεως δέον ὅπως κοινοποιοῦνται εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας ὑπὸ τοῦ ὁποίου καὶ καταχωρίζονται.

Ἄρθρον 12.

1. Ἡ παροῦσα σύμβασις δεσμεύει μόνον τὰ Μέλη τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας τῶν ὁποίων ἡ ἐπικύρωσις ἔχει καταχωρισθῇ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ.

2. Τίθεται ἐν ἰσχύι δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καταχώρισιν τῶν ἐπικυρώσεων δύο Μελῶν.

3. Ἀκολούθως, ἡ σύμβασις αὕτη ἄρχεται ἰσχύουσα δι' ἕκαστον Μέλος δώδεκα μῆνας ἀφ' ἧς καταχωρισθῇ ἡ ἐπικύρωσις αὐτοῦ.

Ἄρθρον 13.

1. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν σύμβασιν δύναται νὰ καταγγέλλῃ ταύτην μετὰ πάροδον δεκαετίας ἀπὸ τῆς ἀρχικῆς ἰσχύος αὐτῆς διὰ πράξεως ἀνακοινουμένης εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας καὶ ὑπ' αὐτοῦ καταχωριζομένης. Ἡ καταγγελία θέλει ἰσχύσει μετὰ πάροδον ἔτους ἀπὸ τῆς καταχωρίσεώς της.

2. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν σύμβασιν τὸ ὁποῖον, ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς ἐν τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ μνημονευομένης δεκαετίας δὲν ἔχει κάμει χρῆσιν τῆς ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένης δυνατότητος καταγγελίας, δεσμεύεται διὰ μίαν νέαν δεκαετίαν καὶ συνεπῶς δύναται νὰ καταγγέλλῃ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἅμα τῇ λήξει ἑκάστης δεκαετίας, ὑπὸ τοὺς εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον προβλεπομένους ὅρους.

Ἄρθρον 14.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας γνωστοποιοῖ εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας τὴν καταχώρισιν, πασῶν τῶν ἐπικυρώσεων καὶ καταγγελιῶν αἱ ὁποῖαι ἀνακοινοῦνται εἰς αὐτὸν ὑπὸ τῶν Μελῶν τῆς Ὀργανώσεως.

2. Γνωστοποιῶν εἰς τὰ Μέλη τῆς Ὀργανώσεως τὴν καταχώρισιν τῆς δευτέρας ἐπικυρώσεως ἡ ὁποία τοῦ ἔχει ἀνακοινωθῇ ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Μελῶν τῆς Ὀργανώσεως ἐπὶ τῆς ἡμερομηνίας ἀπὸ τῆς ὁποίας ἡ παροῦσα σύμβασις ἄρχεται ἰσχύουσα.

Ἄρθρον 15.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας ἀνακοινοῖ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν πρὸς καταχώρισιν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν πλήρεις πληροφορίας σχετικὰς πρὸς πάσας τὰς ἐπικυρώσεις καὶ πράξεις καταγγελίας τὰς ὁποίας ἔχει καταχωρίσει συμφώνως πρὸς τὰ προηγούμενα ἄρθρα.

Ἄρθρον 16.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας, δέον νὰ ὑποβάλλῃ, ὁσάκις κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον, εἰς τὴν Γενικὴν Συνδιάσκεψιν ἔκθεσιν περὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ ἀποφασίζει ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις ἐγγραφῆς εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Συνδιασκέψεως θέματος ὁλικῆς ἢ μερικῆς ἀναθεωρήσεως αὐτῆς.

Ἄρθρον 17.

1. Εἰς ἣν περίπτωσιν ἡ Συνδιάσκεψις ἀποδεχθῇ νέαν σύμβασιν ἐπαγομένην ὁλικὴν ἢ μερικὴν ἀναθεώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως, καὶ ἐφ' ὅσον ἡ νέα σύμβασις δὲν ὁρίζει ἄλλως :

α) Ἡ ἐπικύρωσις ὑπὸ Μέλους τῆς νέας συμβάσεως τῆς ἀναθεωρούσης τὴν παροῦσαν ἐπάγεται αὐτοδικαίως, παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀνωτέρω ἄρθρου 13 ἄμεσον καταγγελίαν τῆς παρούσης συμβάσεως ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἔχει τεθῇ ἐν ἰσχύι ἡ ἀναθεωροῦσα ταύτην νέα σύμβασις.

β) Ἀφ' ἧς ἡ ἐπαγομένη τὴν ἀναθεώρησιν νέα σύμβασις τεθῇ ἐν ἰσχύι ἡ παροῦσα σύμβασις δὲν εἶναι πλέον δυνατὸν νὰ ἐπικυρωθῇ ὑπὸ τῶν Μελῶν.

2. Ἡ παροῦσα σύμβασις παραμένει ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐν ἰσχύι ὑπὸ τὸν τύπον καὶ τὸ περιεχόμενον αὐτῆς, διὰ τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα ἐπικυρώσαντα αὐτὴν δὲν ἤθελον ἐπικυρώσει τὴν ἀναθεωρητικὴν αὐτῆς σύμβασιν.

Ἄρθρον 18.

Τὸ γαλλικὸν καὶ ἀγγλικὸν κείμενον τῆς παρούσης συμβάσεως εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

CONVENTION 78

Convention concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents.

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Montréal par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et s'y étant réunie le 19 septembre 1946 en sa vingt-neuvième session.

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives à l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans les travaux non industriels des enfants et des adolescents, question qui est comprise dans le troisième point à l'ordre du jour de la session.

Après avoir décidé que ces propiositions prendraient la forme d'une convention internationale, adopte, ce neuvième jour d'octobre mil neuf cent quarante-six, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur l'examen médical des adolescents (travaux non ndustriels), 1946 :

PARTIE I

Dispositions générales

Article 1

1. La présente convention s'applique aux enfants et adolescents occupés en vue d'un salaire ou d'un gain direct ou indirect à des travaux non industriels.

2. Pour l'application de la présente convention, seront considérés comme «travaux non industriels» tous travaux autres que ceux qui sont reconnus par l'autorité compétente comme étant des travaux industriels, agricoles ou maritimes.

3. L'autorité compétente déterminera la ligne de démarcation entre les travaux non industriels, d'une part, les travaux industriels, les travaux agricoles et les travaux maritimes, d'autre part.

4. Le législation nationale pourra exempter de l'application de la présente convention l'emploi dans les entreprises familiales où sont occupés seulement les parents et leurs enfants ou pupilles, pour l'exécution de travaux qui sont reconnus n'être pas dangereux pour la santé des enfants ou adolescents.

Article 2

1. Les enfants et les adolescents de moins de dix-huit ans ne pourront être admis à l'emploi ou au travail dans les travaux non industriels que s'ils ont été reconnus aptes au travail en question à la suite d'un examen médical approfondi.

2. L'examen médical d'aptitude à l'emploi devra être effectué par un médecin qualifié agréé par l'autorité compétente et devra être constaté soit par un certificat médical, soit par une annotation portée au permis d'emploi ou au livret de travail.

3. Le document attestant l'aptitude à l'emploi pourra :

a) prescrire des conditions déterminées d'emploi;

b) être délivré pour un travail spécifié ou un groupe de travaux ou occupations qui impliquent des risques similaires pour la santé et qui auront été classés par groupes par l'autorité à laquelle il appartient d'appliquer la législation relative à l'examen médical d'aptitude à l'emploi.

4. Le législation nationale déterminera l'autorité compétente pour établir le document attestant l'aptitude à l'emploi et précisera les modalités d'établissement et de délivrance de ce document.

Article 3

1. L'aptitude des enfants et des adolescents à l'emploi qu'ils exercent devra faire l'objet d'un contrôle médical poursuivi jusqu'à l'âge de dix-huit ans.

2. L'emploi d'un enfant ou d'un adolescent ne pourra être continué que moyennant renouvellement de l'examen médical à des intervalles ne dépassent pas une année.

3. La législation nationale devra :

a) soit prévoir les circonstances spéciales dans lesquelles l'examen médical devra être renouvelé en sus de l'examen annuel, ou avec une périodicité plus fréquente, pour assurer l'efficacité du contrôle en relation avec les risques présentés par le travail ainsi qu'avec l'état de santé de l'enfant ou de l'adolescent tel qui 'il a été révélé par les examens antérieurs;

b) soit conférer à l'autorité compétente le pouvoir d'exiger des renouvellements exceptionnels de l'examen médical.

Article 4

1. Pour les travaux qui présentent des risques élevés pour la santé l'examen médical d'aptitude à l'emploi et ses renouvellements périodiques doivent être exigés jusqu'à l'âge de vingt et un ans au moins.

2. La législation nationale devra soit déterminer les emplois ou catégories d'emplois pour lesquels l'examen médical d'aptitude à l'emploi et ses renouvellements périodiques seront exigés jusqu'à vingt et un ans au moins, soit conférer à une autorité appropriée le pouvoir de les déterminer.

Article 5

Les examens médicaux exigés par les articles précédents ne doivent entraîner aucuns frais pour l'enfant ou adolescent ou pour ses parents.

Article 6

1. Des mesures appropriées devront être prises par l'autorité compétente pour la réorientation ou la réadaptation physique et professionnelle des enfants et des adolescents chez lesquels l'examen médical aura révélé des inaptitudes, des anomalies ou des déficiences.

2. L'autorité compétente déterminera la nature et l'étendue de ces mesures; à cette fin, une collaboration devra s'établir entre les services du travail, les services médicaux, les services de l'édu cation et les services sociaux, et une liaison effective devra se maintenir entre ces services pour faire porter effet à ces mesures.

3. La législation nationale pourra prévoir l'octroi aux enfants et adolescents dont l'aptitude à l'emploi n'est pas clairement reconnue :

a) de permis d'emploi ou de certificats médicaux temporaires valables pour une période limitée, à l'expiration de laquelle le jeune travailleur sera tenu de subir un nouvel examen;

b) de permis ou certificats imposant des conditions d'emploi spéciales.

Article 7

1. L'employeur devra classer et tenir à la disposition de l'inspection du travail soit le certificat médical d'aptitude à l'emploi, soit le permis d'emploi ou livret de travail démontrant qu'il n'existe pas de contre-indication médicale à l'emploi, selon que la législation en décidera.

2. La législation nationale déterminera :

a) les mesures d'identification qui devront être adoptées pour contrôler l'application du système d'examen médical d'aptitude aux enfants et adolescents occupés, à leur propre compte ou au compte de leurs parents, à un commerce ambulent ou à toute autre occupation exercée sur la voie publique ou dans un lieu public.

b) les autres méthodes de surveillance qui devront être adoptées pour assurer une stricte application de la convention.

PARTIE II

Dispositions spéciales a certains pays

Article 8

1. Lorsque le territoire d'un Membre comprend de vastes régions où en raison du caractère clairsemé de la populationou en raison de l'état de leur développement, l'autorité compétente estime impraticable d'appliquer les dispositions de la présente convention elle peut exempter lesdites régions de l'application de la convention, soit d' une manière générale, soit avec les exceptions qu'elle juge appropriées à l'égard de certaines entreprises ou de certains travaux.

2. Tout Membre doit indiquer, dans son premier rapport annuel à soumettre sur l'applicarion de la présente convention en vertu de l'article 22 de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, toute région pour laquelle il se propose d'avoir recours aux dispositions du présent article. Par la suite, aucun Membre ne pourra recourir, aux dispositions du présent article, sauf en ce qui concerne les régions qu'il aura ainsi indiquées.

3. Tout Membre recourant aux dispositions du présent article doit indiquer, dans ses rapports annuels ultérieurs, les régions pour lesquelles il renonce au droit de recourir auxdites dispositions.

Article 9

1. Tout Membre qui, avant la date à laquelle il adopte une législation permettant la ratification de la présente convention, ne possédait pas de législation concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans les travaux non industriels des enfants et des adolescents peut, par une déclaration ennexée à sa ratification, remplacer l'âge de dix-huit ans imposé aux articles 2 et 3 par un âge inférieur à dix-huit ans, mais en aucun cas inférieur à seize ans, et l'âge de vingt et un ans imposé à l'article 4 par un âge inférieur à vingt et un ans, mais en aucun cas inférieur à dix-neuf ans.

2. Tout Membre qui aura fait une telle déclaration pourra l'annuler en tout temps par une déclaration ultérieure.

3. Tout Membre à l'égard duquel est en vigueur une déclaration faite conformément au paragraphe 1 du présent article doit indiquer chaque année, dans son rapport sur l'application de la présente convention, dans quelle mesure un progrès quelconque à été réalisé en vue de l'application intégrale des dispositions de la covention.

PARTIE III.

Dispositions Finales

Article 10

Rien dans la présente convention n'affecte toute loi' toute sentence, toute coutume ou tout accord entre les employeurs et les travailleurs qui assure des conditions plus favorables que celles prévues par la présente convention.

Article 11

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui erregistrées.

Article 12

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Article 13

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra denoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

Article 14

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Article 15

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Article 16

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa revision totale ou partielle.

Article 17

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant revision totale ou partielle de la présente convention et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement:

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant revision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 13 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant revision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant revision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention démeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant revision.

Article 18

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Ἄρθρον δεύτερον.

Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος, ἐκδιδομένου τῇ προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καθορίζονται:

Τὸ περιεχόμενον τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 2 τῆς διὰ τοῦ παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως ἰατρικῆς ἐξετάσεως, ἡ διαδικασία τῆς δωρεὰν ὑποβολῆς τῶν εἰς τὰς διατάξεις τῆς συμβάσεως ὑποκειμένων προσώπων πρὸς διαπίστωσιν τῆς πρὸς ἀπασχόλησιν ἱκανότητός των διὰ τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένας ἐργασίας, οἱ πρὸς διενέργειαν τῆς ἰατρικῆς ἐξετάσεως ἁρμόδιοι φορεῖς, ἡ κατὰ τακτὰ χρονικὰ διαστήματα, μὴ ὑπερβαίνοντα τὸ ἔτος, ἐπανάληψις τῆς ἀνωτέρω ἰατρικῆς ἐξετάσεως τῶν εἰς τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένας ἐργασίας ἀπασχολουμένων καὶ ὑποκειμένων εἰς τὴν σύμβασιν προσώπων, αἱ εἰδικαὶ περιστάσεις ὑποβολῆς εἰς ἐπανεξέτασιν καὶ πέραν τῶν ἀνωτέρω καθοριζομένων, συμφώνως πρὸς τὴν διάταξιν τῆς παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 3 τῆς συμβάσεως, αἱ κατὰ τὸ ἄρθρον 4 τῆς συμβάσεως ἐργασίαι, εἰς τὰς ὁποίας οἱ ἀπασχο-

ληθησόμενοι ἢ ἀπασχολούμενοι, ἐκ τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν σύμβασιν προσώπων, δέον νὰ ὑποβάλλωνται εἰς ἰατρικὴν ἐξέτασιν ἢ ἐπανεξέτασιν, μέχρι τῆς ἡλικίας τῶν 21 ἐτῶν, ὡς καὶ πᾶσα ἄλλη ἀναγκαία λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν περὶ ἰατρικῆς ἐξετάσεως καὶ ἐπανεξετάσεως διατάξεων τῆς διὰ τοῦ παρόντος νόμου κυρουμένης συμβάσεως.

Ἄρθρον τρίτον.

1. Ἡ ἰσχὺς τῶν διατάξεων τῆς περὶ βιβλιαρίων ἐργασίας ἀνηλίκων κειμένης νομοθεσίας ἐπεκτείνεται, εἰς ἅπαντα τὰ εἰς τὴν διὰ τοῦ παρόντος κυρουμένην σύμβασιν ὑποκείμενα πρόσωπα τὰ ἀπασχολούμενα ἢ ἀπασχοληθησόμενα εἰς τὰς ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένας ἐργασίας.

2. Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος ἐκδιδομένου τῇ προτάσει τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐργασίας καθορίζονται:

Οἱ ὅροι καὶ αἱ προϋποθέσεις ἐκδόσεως τῶν βιβλιαρίων ἐργασίας ὡς καὶ οἱ πρὸς ἔκδοσιν τούτων ἁρμόδιοι φορεῖς, τὸ περιεχόμενον τῶν βιβλιαρίων ἐργασίας, εἰς τὸ ὁποῖον δέον ὁπωσδήποτε νὰ περιέχεται σημείωσις τῶν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον δεύτερον τοῦ παρόντος Προεδρικοῦ Διατάγματος ἰατρικῶν ἐξετάσεων καὶ ἐπανεξετάσεων, καθοριζομένης ἅμα διαρκείας ἰσχύος τοῦ βιβλιαρίου ἴσης πρὸς τὰ χρονικὰ διαστήματα μετὰ παρέλευσιν τῶν ὁποίων ὁ ἀπασχολούμενος δέον νὰ ὑποβληθῇ εἰς ἐπανεξέτασιν καὶ δυνατότητος ἀνανεώσεως τούτου μεθ' ἑκάστην ἐπανεξέτασιν, ἡ διὰ τῶν βιβλιαρίων ἐργασίας βεβαίωσις τῶν, κατὰ τὴν παρ. 3α τοῦ ἄρθρου 2 τῆς συμβάσεως, καθωρισμένων ὅρων ἀπασχολήσεως καὶ τῶν, κατὰ τὴν παρ. 3β τοῦ ἄρθρου 6 τῆς ἰδίας συμβάσεως, εἰδικῶν ὅρων ἀπασχολήσεως, ἡ ἔκδοσις τῶν βιβλιαρίων ἐργασίας συμφώνως πρὸς τά, εἰς τὴν παρ. 3β τοῦ ἄρθρου 2 τῆς συμβάσεως ὁριζόμενα καὶ πᾶσα λεπτομέρεια ἐφαρμογῆς τῶν, περὶ πιστοποιήσεως τῆς ἱκανότητος πρὸς ἀπασχόλησιν, διατάξεων τῆς κυρουμένης συμβάσεως διὰ τῶν βιβλιαρίων ἐργασίας.

3. Διὰ Προεδρικοῦ Διατάγματος ἐκδιδομένου τῇ προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καθορίζονται τὰ μέτρα καταλλήλου ἐπαγγελματικοῦ προσανατολισμοῦ καὶ σωματικῆς καὶ ἐπαγγελματικῆς ἀναπροσαρμογῆς τῶν εἰς τὴν παρ. 1 τοῦ ἄρθρου 6 τῆς κυρουμένης συμβάσεως ἀναφερομένων προσώπων ὡς καὶ πᾶσα ἀναγκαία λεπτομέρεια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως ταύτης.

Ἄρθρον τέταρτον.

Ὁ ἐργοδότης ἢ ὁ ὑπὸ τούτου προστηθεὶς προσλαμβάνων ἢ ἀπασχολῶν μισθωτὸν κατὰ παράβασιν τῶν περὶ βιβλιαρίων ἐργασίας ἀνηλίκων κειμένων διατάξεων καὶ τῶν διατάξεων τῆς ὑπὸ τοῦ παρόντος κυρουμένης συμβάσεως ὡς καὶ τῶν κατὰ τὰ ἄρθρα δεύτερον καὶ τρίτον παραγρ. 2 καὶ 3 τοῦ παρόντος ἐκδιδομένων Π. Διαταγμάτων, ἐφ' ὅσον εἰς ταῦτα γίνεται ὡς πρὸς τὴν ποινικὴν κύρωσιν παραπομπὴ εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου, τιμωρεῖται διὰ τῶν ποινῶν τοῦ ἄρθρου 458 τοῦ Ποινικοῦ Κώδικος.

Ἄρθρον πέμπτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος νόμου ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3 Ἰουλίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΚΩΝ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΞΙΑΔΗΣ

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Ἰουλίου 1981

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πωλοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1981 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	1.500
2. » » » Β'	»	3.000
3. » » » Γ'	»	1.000
4. » » » Δ'	»	2.500
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	1.000
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	200
7. » » » Παράρτημα	»	600
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	7.000
9. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	600
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	15.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	75
2. » » » Β'	»	150
3. » » » Γ'	»	50
4. » » » Δ'	»	125
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λπ.	»	50
6. » » » Ἀν. Εἰδ. Δικαστηρίου	»	10
7. » » » Παράρτημα	»	30
8. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λπ.	»	350
9. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	30
10. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	750

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 7 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 24 σελ. 14 δρχ., ἀπὸ 25 ὡς 48 σελ. 20 δρχ., ἀπὸ 49 ὡς 80 σελ. 40 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 40 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμὴ διαθέσεως στὸ κοινὸ τῶν ἐκδιδομένων ἀπὸ τὸ Ἐθνικὸ Τυπογραφεῖο φωτοαντιγράφων τῶν διαφόρων φύλλων τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως καθορίζεται σὲ τρεῖς (3) δραχμὲς κατὰ σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α' Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	18.000
2. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως ἀνωνύμων ἑταιρειῶν»	»	18.000
3. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	9.000
4. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	5.000
5. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	8.000
6. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	7.000
7. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκαταστάσεως ὑποκαταστήματος, διορισμοῦ γενικοῦ πράκτορος καὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	4.000
8. Τῶν ἀνακοινώσεων γιὰ κάθε μεταβολὴ ποὺ γίνεται μὲ ἀπόφαση Γ.Σ. ἢ Δ.Σ., τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/1970 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ὑπ. Συγκοινωνιῶν διὰ τοὺς ΗΛΠΑΠ - ΗΣΑΠ - ΟΣΕ	»	2.000
9. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	2.000
10. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967»	Δρχ.	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων τῆς ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67»	»	2.000
12. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	2.000

Β' Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	Δρχ.	2.000
2. Τῶν κωδικοποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	2.000
3. Τῶν ἰσολογισμῶν κάθε χρήσεως	»	2.500
4. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
5. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν (γιὰ κάθε συμβολαιογραφικὴ πράξη)	»	800
6. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ συμβολαιογραφικὴ πράξη	»	800
7. Τῶν ἀνακοινώσεων μὲ ἀπόφαση τῆς Γ.Σ.	»	600
8. Τῶν προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις	»	600

Γ' Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	2.000
2. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	2.500
Δ' Τῶν δικαστικῶν πράξεων:	Δρχ.	800

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος:

Τῶν δικαστικῶν πράξεων γιὰ παρακατάθεση ἀποζημιώσεως	»	800

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴ Γενικὴ Δ/νση τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγὲς μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΑΘΑΝ. ΠΑΝ. ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ